



UniversalGrassCut

18V-26 | 18V-260

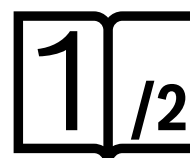
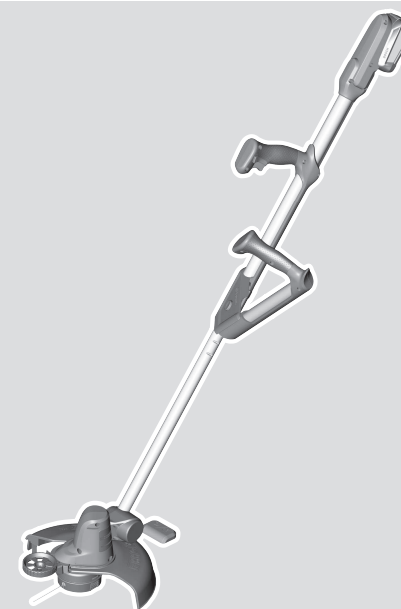
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 189 (2021.08) 0 / 470



F 016 L94 189



- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| de Originalbetriebsanleitung | pl Instrukcja oryginalna | sr Originalno uputstvo za rad |
| en Original instructions | cs Původní návod k používání | sl Izvirna navodila |
| fr Notice originale | sk Pôvodný návod na použitie | hr Originalne upute za rad |
| es Manual original | hu Eredeti használati utasítás | et Algupärane kasutusjuhend |
| pt Manual original | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lv Instrukcijas oriģinālvalodā |
| it Istruzioni originali | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | lt Originali instrukcija |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | ar دليل التشغيل الأصلي |
| da Original brugsanvisning | ro Instrucțiuni originale | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| sv Bruksanvisning i original | bg Оригинална инструкция | |
| no Original driftsinstruks | mk Оригинално упатство за работа | |
| fi Alkuperäiset ohjeet | | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |
| tr Orijinal işletme talimatı | | |



Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používať nariadenia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Výrobky, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajinu EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba výrobky, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 232).

Magyar

Biztonsági előírások

Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék előírászerű használatával. A használati utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használathoz.

A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a terméktől.



Nem vonatkozik rá.



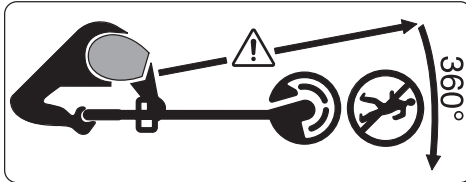
Ha a kerti kisgépen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kisgépet egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.



Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.



Ne használja a terméket esőben és ne tegye ki az eső hatá-
sának.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen
anyagok ne okozhassanak a közelében
álló személyeknél sérüléseket.
Figyelmeztetés: Munka közben tartson
biztonságos távolságot a kerti kisgép-
től.



Gondosan ellenőrizze azt a te-
rületet, ahol a kerti kisgépet
használni akarja, nincsenek-e
ott háziállatok vagy más állatok. A gép
működése során a háziállatok vagy
más állatok sérüléseket szenvedhet-
nek. Gondosan vizsgálja meg a gép
használati területét és távolítsa el
minden követ, botot, drótot, csontot
és minden más idegen tárgyat. A gép
használata közben ügyeljen arra, hogy
ne lehessenek nem látható háziállatok,
más állatok vagy fatöncök a sűrű gye-
p alatt.



A kerti kisgép tisztításához ne
használjon nagynyomású tisztítót
vagy kerti locsolótömlőt.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

► **Olvassa el valamennyi biztonsági
tájékoztatót, előírást, illusztrációt**

**és adatot, amelyet az elektromos
kéziszerszámmal együtt megka-
pott.** Az alábbiakban felsorolt előírá-
sok betartásának elmulasztása áram-
ütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi
sérülésekhez vezethet.

- **Kérjük a későbbi használatra gon-
dosan őrizze meg ezeket az előírá-
sokat.**
- Az alább alkalmazott "elektromos ké-
ziszerszám" fogalom a hálózati elekt-
romos kéziszerszámokat (hálózati
csatlakozó kábellel) és az akkumulá-
toros elektromos kéziszerszámokat
(hálózati csatlakozó kábel nélkül)
foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a
munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét
területeken gyakrabban követ-
keznek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel
olyan robbanásveszélyes környe-
zetben, ahol éghető folyadékok,
gázok vagy por vannak.** Az elektro-
mos kéziszerszámok szikrákat kelte-
nek, amelyek a port vagy a gőzöket
meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a né-
zelődőket, ha az elektromos kézi-
szerszámot használja.** Ha elvonják
a figyelmét, elvesztheti az uralmát a
berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszoló-aljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedveségtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépkalkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A

kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekap-

csolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszíváshoz és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatáseit.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és fi-**

gyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kézi szerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot,**

akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használat előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszám biteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.**

A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Távolítsa el az akkumulátort:

- ha a kezelő otthagyja a készüléket
- egy beékelődés eltávolítása előtt
- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy a készüléken végzendő munka megkezdése előtt
- ha egy idegen test esett a készülékre és ellenőrizni akarja, hogy nem rongálódott-e meg a készülék
- ha a készülék hirtelen rezgésbe jön, azonnal vizsgálja meg

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.**

Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

- ▶ **A kerti kisgépekben csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.**

Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögek-**

től, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtott végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatottakkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhez, robbanás-hoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
- ▶ **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon,

vagy a megadott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások

Kezelés

- ▶ A kezelő személy a terméket csak a rendeltetésének megfelelően használhatja. Vegye figyelembe a helyi adottságokat. Munka közben tudatosan ügyeljen a közelben lévő más személyekre, mindenek előtt gyerekekre.
- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.

- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.

Alkalmazás

- ▶ **A munka során mindig mindkét kézzel tartsa a kerti kismépet és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** A kerti kismépet két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ Várja meg, amíg a kerti kismép teljesen leáll, mielőtt letenné.
- ▶ Sohase üzemeltesse a kerti kismépet megrongálódott védőburkolattal vagy biztonsági berendezés nélkül. Győződjön meg arról, hogy ezt helyesen fel van szerelve. Sohase használja a kerti kismépet, ha annak egyes részei hiányoznak, vagy ha azon meg nem engedett változtatásokat hajtottak végre.
- ▶ Sohase üzemeltesse a kerti kismépet, ha a kábel megrongálódott vagy elhasználódott.
- ▶ Sohase helyettesítse a nem fémes vágóelemeket fémes vágóelemekkel.
- ▶ Sohase javítsa saját maga a kerti kismépet, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- ▶ Más személyeknek és állatoknak a kerti kismép használata közben megfelelő távolságban kell lenniük. A kezelő a munkaterületen tartózkodó harmadik személyekért is felelős.
- ▶ Várjon, amíg a vágófej teljesen leáll, mielőtt hozzáérne. A vágófej a motor kikapcsolása után egy ideig még tovább forog és sérüléseket okozhat.
- ▶ Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- ▶ Rossz időjárási viszonyok esetén, és főleg ha vihar készül, ne dolgozzon a fűszegély-nyíróval.
- ▶ Ha a fűszegély-nyírot nedves fűben használja, ez csökkentheti a fűszegély-nyíró munkateljesítményét.
- ▶ A szállításhoz kapcsolja ki a kerti kismépet és vegye ki belőle az akkumulátort.
- ▶ A fűszegély-nyíróval végzett munka során mindig ügyeljen arra, hogy biztos helyzetben, szilárd alapon álljon. Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről.
- ▶ A munka során őrizze meg az egyensúlyát, nehogy elessen.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne botoljon bele a kerti kismépbe, amikor azt leteszi a talajra.
- ▶ A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a fűszegély-nyírot.
- ▶ A termék tisztításához vagy a vágóhuzal kicseréléséhez viseljen mindig védőkesztyűt.
- ▶ A vágóhuzal elvágására szolgáló kés sérüléseket okozhat. A vágóhuzal utánvezetése után mindig forgassa el a fűszegély-nyírot a vízszintes munkavégzési helyzetbe, mielőtt bekapcsolja.

Kapcsolja ki a kerti kismgépet és vegye ki belőle az akkumulátort:

- minden esetben, ha a kerti kismgép bizonyos időre felügyelet nélkül hagyja
 - a tekerccs kicserélése előtt
 - a tisztítás előtt, vagy ha a fűszegély-nyírón valamilyen munkát hajt végre
 - a fűszegély-nyíró elraktározása előtt
- A kerti terméket egy száraz és zárt helyiségben, a gyerekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a termékre.
- Ne használja a kerti kismgépet sétabotként.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulá-

tort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Biztonsági előírások a töltőkészülékek számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

- Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre használni tudja, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasítá-

sokat nem jól ismerő személyek ezt a töltőkészüléket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.

- ▶ **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- ▶ Csak legalább **1,5 Ah** (legalább **5** akkucella) kapacitású, Bosch gyártmányú Li-Ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltőfeszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető akkumulátorokat. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.





- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa ki a töltőkészüléket és azt csak megfelelő minőségű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ne üzemeltesse a konstans feszültség szabályozót egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhez vezethet.
- ▶ **Ne takarja le a töltőkészülék szelőlőzőnyílását.** A töltőkészülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelően.
- ▶ Az elektromos biztonság megnöveléséhez ajánlatos egy legfeljebb 30 mA kioldási áramú hibaáram-védőkapcsolót alkalmazni. A hibaáram-védőkapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Viseljen védőkesztyűt
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Tömeg
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
CLICK!	Hallható zaj

Jel	Magyarázat
	Tartozékok/pótalkatrészek
	A gyepnyíráshoz javasolt helyzet
	A fűszegélynyíráshoz javasolt helyzet
	A bokrok/padok alatti gyepnyíráshoz javasolt helyzet

Rendeltetészerű használat

A kerti kisgép házi használatra, fű, gyom és csalán nyírására szolgál. A készülék arra célra van kifejlesztve, hogy a lejtőkön, akadályok alatt és a fűszegélynél növényeket is le lehet nyírni, amelyhez egy fűnyírógéppel nem lehet hozzáférni. A kerti kisgép motoros kaszaként való alkalmazásra nincs méretezve. A kerti kisgép kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.

A szállítmány terjedelme (lásd az B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Gyepnyíró
- Védőbúra
- Kerék
- Akkumulátor**
- Töltőkészülék**

- Használati utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.
** az alkalmazási országtól függ

Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képre vonatkozik.

- (1) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
 - (2) Akkumulátor^{a)}
 - (3) Kihajtható fogantyú
 - (4) Lábpedál a munkavégzési szög beállítására a gyepnyíráshoz/fűszegélynyíráshoz
 - (5) Védőbúra
 - (6) Kerék
 - (7) A fogantyú beállítás reteszelésének feloldása
 - (8) Be-/kikapcsoló
 - (9) A be-/kikapcsoló reteszelője
 - (10) Munkavégzési magasság beállító gomb
 - (11) Kar
 - (12) Töltőkészülék^{a)}
 - (13) Tekercsburkolat
 - (14) Tekercs
 - (15) Huzalfellevő egység
 - (16) Feszítőgyűrű
 - (17) Horog a huzal befűzéséhez
 - (18) Huzalvezető rész
 - (19) Huzalvezető nyílás
- a) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

Műszaki adatok

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Rendelési szám		3 600 HC1 D..	3 600 HC1 E.. 3 600 HC1 D03
Névleges feszültség	V=	18	18
Üresjáratú löketség	perc ⁻¹	7300	7300
Vágóhuzal átmérő	mm	1,6	1,6
Vágókör átmérő	cm	26	26
A huzaltekerics kapacitása	m	6	6
Magasság beállítás	cm	120 - 140	120 - 140
Kihajtható fogantyú		●	●
Vágókör átmérő		●	●
Növényvédő/kerék		●	●
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	2,3	2,3

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró		UniversalGrassCut 18V-260	UniversalGrassCut 18V-26
Készlet (akkumulátorral)	kg	2,7	2,7
Gyári szám (Serial Number)		lásd a kerti kisgépen elhelyezett típus táblát	
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során ^{A)}	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akkumulátor típus		PBA 18V...W- 1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 4,0 Aó, 6,0 Aó	PBA 18V...W- 1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 4,0 Aó, 6,0 Aó

A) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Töltőkészülék		AL 1810 CV	AL 1820 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Töltőáram	A	1,0	2,0	3,0	8,0
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)					
- 1,5 Aó akkumulátor esetén	perc	94	50	33	27
- 2,0 Aó akkumulátor esetén	perc	124	65	45	30
- 2,5 Aó akkumulátor esetén	perc	154	95	60	36
- 4,0 Aó akkumulátor esetén	perc	244	125	95	35
- 6,0 Aó akkumulátor esetén	perc	364	150	130	62
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	0,17	0,48	0,40	0,60
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Zaj és vibráció értékek

		Gyepnyírás	Vágókör átmérő
A zajkibocsátási értékek a EN 50636-2-91 előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra			
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:			
- Hangnyomás-szint	dB(A)	77	76,5
- Hangteljesítmény-szint	dB(A)	87	89
- Bizonytalanság K	dB	= 3	= 3
Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az EN 50636-2-91 szabvány szerint kerültek meghatározásra			
- Rezgés kibocsátási érték, a _h	m/s ²	7	7
- Bizonytalanság K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Az ezen előírásokban megadott rezgési szint egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva,

de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszerzése.

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Az ábrázolásra kerülő komponensek	A	459
Szállítmány tartalma	B	460
A védőbúra felszerelése	C	460

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
A munkavégzési magasság beállítása	D	461
A fogantyú kihajtása	E	462
A kerék felszerelése	F	462
Az akku feltöltése és behelyezése	G	463
Be- és kikapcsolás	H	463
A gyeprnyíráshoz javasolt helyzet	I	464
A fűszegélynyíráshoz javasolt helyzet	J	465
A bokrok/padok alatti gyeprnyíráshoz javasolt helyzet	K	466
A vágóhuzaltekercs leszerelése	L	467
A huzal feltekérése a huzaltekercsre	M	468
A vágóhuzaltekercs felszerelése	N	469
Karbantartás, tisztítás és tárolás	O	469
Tartozékok	P	470

Összeszerelés

► **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisépítést és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt szerelési munkákat hajtana végre.**

A védőburkolat felszerelése (lásd a C ábrát)

Tolja rá a (5) védőbúrát a fűnyíró fejére, amíg egy kattánás hallatszik. Rögzítse a (5) védőbúrát a csavarral a fűnyíró fejére. A csavar a szállításkor már fel van szerelve az alsó házra. Sohase használja a gyeprnyírót az arra felszerelt (5) védőbúrára nélkül. A felszerelés után a (5) védőbúrát nem szabad eltávolítani a gyeprnyíróról.

A munkavégzési magasság beállítása (lásd a D ábrát)

Nyomja meg a (10) gombot és állítsa be a gyeprnyírót a kívánt munkavégzési magasságra. Engedje el a (10) gombot. A gyeprnyírót kizárólag a munkavégzési helyzetben használja, a raktározási helyzetben soha. A raktározási helyzetben a gyeprnyíró teljesen össze van tolvá. A munkavégzési helyzet beállításakor ügyeljen arra, hogy a magasság beállító mechanizmus helyesen legyen reteszelve. A mechanizmus bepattanásakor egy jellegzetes kattánás hallható.

A fogantyú kihajtása (lásd a E ábrát)

Nyomja meg a (7) gombot és hajtás szét ütközésig a (3) fogantyút, majd engedje el a (7) gombot. Ügyeljen arra, hogy a (3) fogantyú helyesen reteszelve legyen. A beállítás közben ne nyomja meg a (3) fogantyút.

A kerék felszerelése (lásd a F ábrát)

Szerelje fel a (6) kereket a fűnyíró fejére. Vegye figyelembe a nyílak helyes helyzetét a fűnyíró fejen. Ügyeljen arra, hogy a

horog helyesen beleilleszkedjen a bevágásba. Forgassa annyira rá a (6) kereket a fűnyíró fejére, hogy a (11) kar egy hallható kattánással bepattanjon.

Az eltávolításhoz húzza annyira meg a (11) kart, hogy ez szétkapcsoljon majd a felszereléssel ellentétes irányban távolítsa el a (6) kereket.

Üzembe helyezés

► **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisépítést és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.**

Az akkumulátor felszerelése

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 35 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a terméket egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kisépítéskor nem működik tovább.

A termék automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd a G ábrát)

Tájékoztató: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött (2) akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

A (2) akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg a (1) akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.

A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt bedugja a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba, majd behelyezi a (2) akkumulátort a (12) töltőkészülékbe.

Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor tölté-

si szintjét és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően az optimális töltőárammal tölti az akkumulátort. Ez az eljárás kíméli az akkumulátort, és az akkumulátor a töltőkészülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.

A kijelző elemek magyarázata (AL 1810)

villogó akkumulátor töltési szint kijelző



A töltési folyamatot az akkumulátor töltés kijelző **villogása** jelzi.

akkumulátor töltéskijelző folytonos fény



A akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy hogy az akkumulátor hőmérséklete kívül van a megengedett töltési hőmérséklet tartományon, és ezért az akkumulátort nem lehet feltölteni. Mihelyt az akkumulátor eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a feltöltési folyamat megindul.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

A kijelző elemek magyarázata (AL 1830 CV)

Zöld akkumulátor töltéskijelző (gyors) villogó fény



A gyorsöltési eljárást a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **gyors villogása** jelzi.

Tájékoztató: A gyorsöltési eljárásra csak akkor van lehetőség, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van, lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.

Zöld akkumulátor töltéskijelző (lassú) villogó fény



Ha az akkumulátor töltési szintje kb. 80 %, a **zöld akkumulátor kijelző lassan villog.**

Az akkumulátort azonnali használatra ki lehet venni.

Zöld akkumulátor töltéskijelzés folytonos fény



A **zöld** akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

Piros akkumulátor töltéskijelző folyamatos fény



A **piros** akkumulátor töltéskijelző **tartós fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon kívül van, lásd a szakaszt. Mihelyt az akkumulátor ismét eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a töltőkészülék automatikusan átkapcsol gyorsöltésre.

Piros akkumulátor töltéskijelző villogó fény



A **piros akkumulátor töltéskijelző villogó fénye** a töltési folyamat egy másik zavarát jelzi, lásd a „Hibák – okaik és elhárításuk módja” c. szakaszt.

Kezelés

- **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisépít és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt szerelési munkákat hajtana végre.**
- A vágóhuzal a fűszegély-nyíró kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább fut. A fűszegély-nyíró ismételt bekapcsolása előtt várja meg, amíg mind a motor, mind a vágóhuzal teljesen leáll.
- **Sohase kapcsolja ki és ismét be gyorsan többször egymás után a berendezést.**
- **Azt javasoljuk, hogy csak a Bosch által engedélyezett vágóelemeket használja. Más vágóelemek esetén a vágási eredmény eltérő lehet.**

Be-/kikapcsolás (lásd a H ábrát)

A **bekapcsoláshoz** először nyomja be a **(9)** bekapcsolás reteszelő gombot. Ezután nyomja be és tartsa benyomva a **(8)** be-/kikapcsolót.

A **kikapcsoláshoz** engedje el a **(8)** be-/kikapcsolót.

Gyepnyírás/fűszegélynyírás (lásd a I – K ábrát)

Gyepnyírás (lásd a I ábrát)

Nyomja meg a **(4)** gombot és állítsa be a gyepnyíráshoz a 48°-os szöveget.

Mozgassa jobbra és balra az akkumulátoros gyepnyírót és ügyeljen arra, hogy az mindig elegendő távolságban legyen a testétől. Magasabb fű esetén a vágást több fokozatban kell végrehajtani.

Fűszegélynyírás (lásd a J ábrát)

Nyomja meg a **(4)** gombot és állítsa be a gyepszegély nyíráshoz a 36°-os szöveget. Forgassa most el 180°-ra a fogantyút és forgassa ezután a gyepnyírót az óramutató járásával meg egyező irányban a kívánt munkavégzési helyzetbe.

Vezesse végig a fűszegély-nyírót a fűszegély mentén. A kerék alkalmazásával elkerülheti a szilárd felületek vagy falak megérintését, hogy meggátolja a huzal gyors elkopását.

Vágás fák és bokrok körül (lásd a K ábrát)

Nyomja meg a **(4)** gombot és állítsa be a fák és bokrok körüli nyíráshoz a 24°-os szöveget.

Fák és bokrok körül óvatosan nyírja a fűvet, nehogy a huzal hozzáérjen a fához vagy a bokrokhoz. A növények elpusztulhatnak, ha a kérgük károkat szenved.

A tekercs leszerelése, a huzal feltekerése és a tekercs felszerelése (lásd a L – N ábrát)

- A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort. Nyomja össze a tekercsburkolat két fülét és távolítsa el a **(13)** tekercsburkolatot. Ezután vegye le az üres **(14)** tekercs-et.

Vágjon le kb. 6 m huzalt az utántöltő tekercsről. Tolja be a huzal végét a tekercs (15) huzalfelvevő egységébe. Fűzze át a huzalt a (17) horog alatt. Ezután vezesse át a huzalt a tekercs (18) részén. Ezután egyenletesen elosztva és feszesen meghúzza tekerje fel a huzalt.

Tolja át a huzal másik végét a gyeprnyíró fejben található (19) huzalvezető nyíláson és tegye be ismét a tekercsset a gyeprnyíró fejbe. A (13) tekercsburkolat felhelyezésével rögzítse a tekercsset.

A (13) tekercsfedelelet csak egy helyzetben lehet felszerelni.

A huzal utánvezetése

IntelliFEED

A gyeprnyíró az IntelliFEED-rendszerrel van szerelve, amely automatikusan letekeri huzalt, hogy a vágási átmérő mindig azonos maradjon.

Hibakeresés



Gyeprnyíró/Fűszegélynyíró

Szimpptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort.
A kerti kisgépet csak megszakításokkal működik	A be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
	A kerti kisgép belső vezetékai meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
A kerti kisgép túl van terhelve	A fű túl magas	Több fokozatban vágjon.
A kerti kisgép nem vág	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Vezesse kézi úton utána a vágóhuzalt.
	A huzaltekercs üres	Cserélje ki a huzaltekercsset.
A vágóhuzalt nem lehet utánvezetni	A vágóhuzal belegabalyodott a tekercsbe	Ellenőrizze a huzaltekercsset és szükség esetén tekerje fel újra a vágóhuzalt.
	A huzaltekercs üres	Töltse utána a huzaltekercsset.
	A vágóhuzal nincs helyesen feltekerve	Tekerje fel újra a vágóhuzalt.
	túl sok vágóhuzal van feltekerve	Vágja le a helyes hosszra a vágóhuzalt.
A vágóhuzal összegabalyodott	Problémák a vágóhuzal utánvezető rendszerben	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
A vágóhuzalt a berendezés visszahúzza a tekercsbe	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Távolítsa el a tekercsset és ismét vezesse be a vágóhuzalt (lásd a L - N ábrát).
A vágóhuzal gyakran elszakad	A vágóhuzal belegabalyodott a tekercsbe	Távolítsa el a tekercsset és ismét tekerje fel a vágóhuzalt (lásd a L - N ábrát).
	A fűszegélynyírót helytelenül kezelik	Csak a vágóhuzal csúcsával vágja a fűvet, kerülje el a kövek, falak és más szilárd tárgyak megérintését. Rendszeresen vezesse után a vágóhuzalt, hogy a teljes vágókör átmérőt kihasználja.
A gyeprnyíró szokatlan rezgésbe jön	A feszítőgyűrű vagy a tekercsfedél nincs felszerelve a tekercsre	Szerelje fel a feszítőgyűrűt vagy a tekercsfedelelet a tekercsre.
	A feszítőgyűrű rossz helyzetbe van beállítva	Állítsa be újra a feszítőgyűrű helyzetét.
	A vágószerkezet megrongálódott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
	A feszítőgyűrű elkopott	Vegyen új tekercs-tartozékot, amely egy feszítőgyűrűt is tartalmaz.

Akkumulátor és töltőkészülék

Problémák	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	Az akkumulátor nincs (helyesen) behelyezve	Tegye fel az akkumulátort helyesen a töltőkészülékre.
Az akkumulátor nem töltődik	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort.
Az akku töltéskijelzők nem világítanak	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba.
	A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a töltőkészüléket.

Karbantartás és szerviz

- **A kerti kisépen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kisépből.** Ellenkező esetben a be-/ki-csatoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Tartsa mindig tisztán a kerti kisépet és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Sohase locsolja le vízzel a kerti kisépet.

Sohase mártsa vízbe a kerti kisépet.

A kerti kisépet egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a kerti kisépre.

Ügyeljen arra, hogy a feszítőgyűrű használat közben mindig rá legyen erősítve a tekercsrre. Ellenkező esetben erős rezgések léphetnek fel.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisépet és az akkumulátort csak a -20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisépben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5 °C .
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatóak:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromolódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítási fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 246).

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

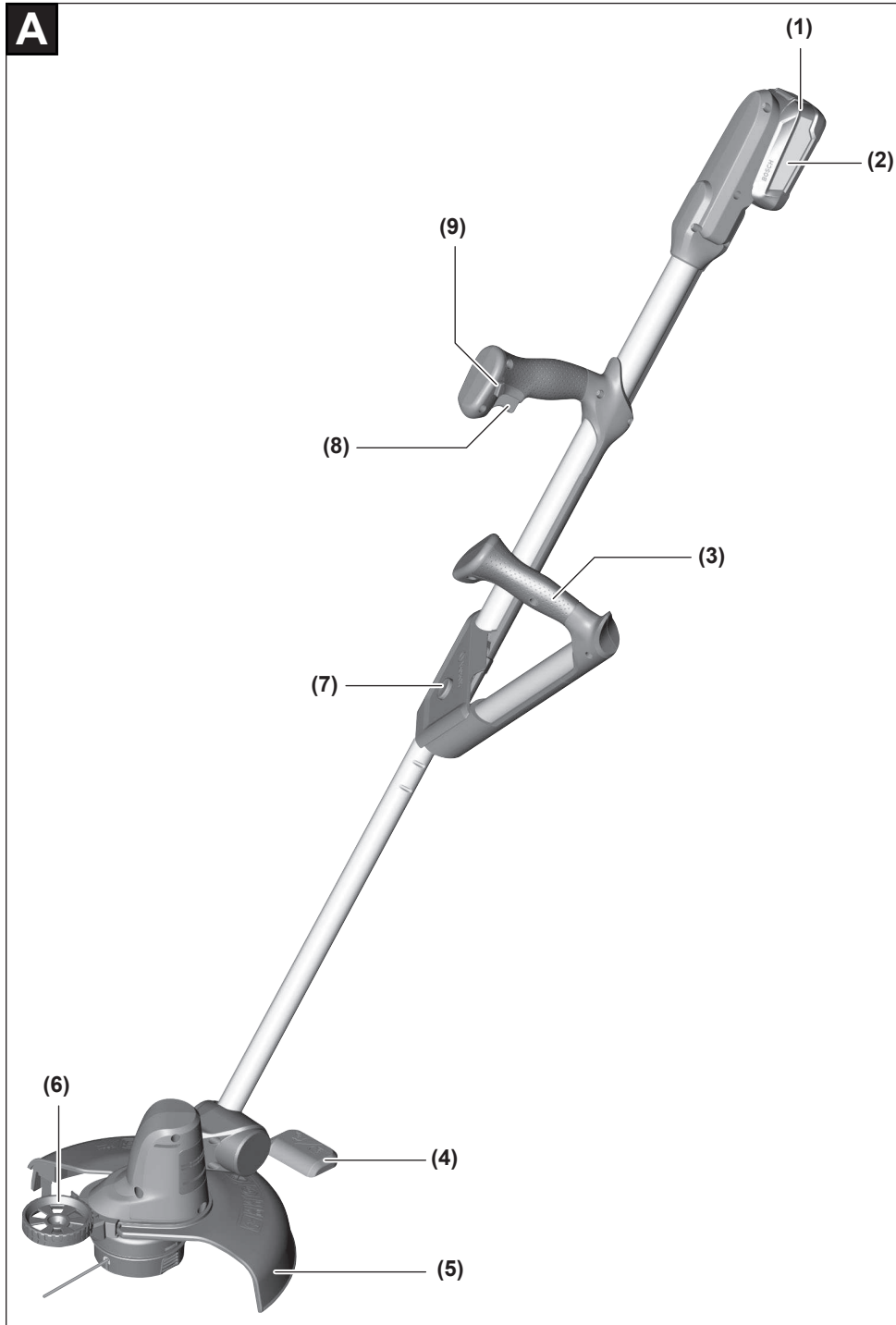
- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

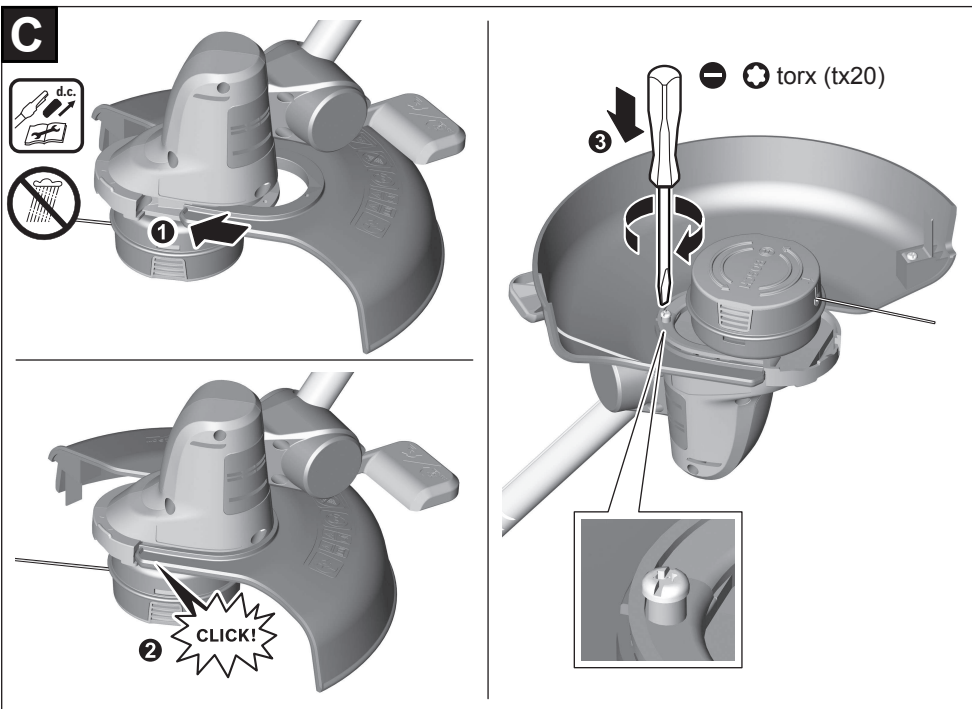
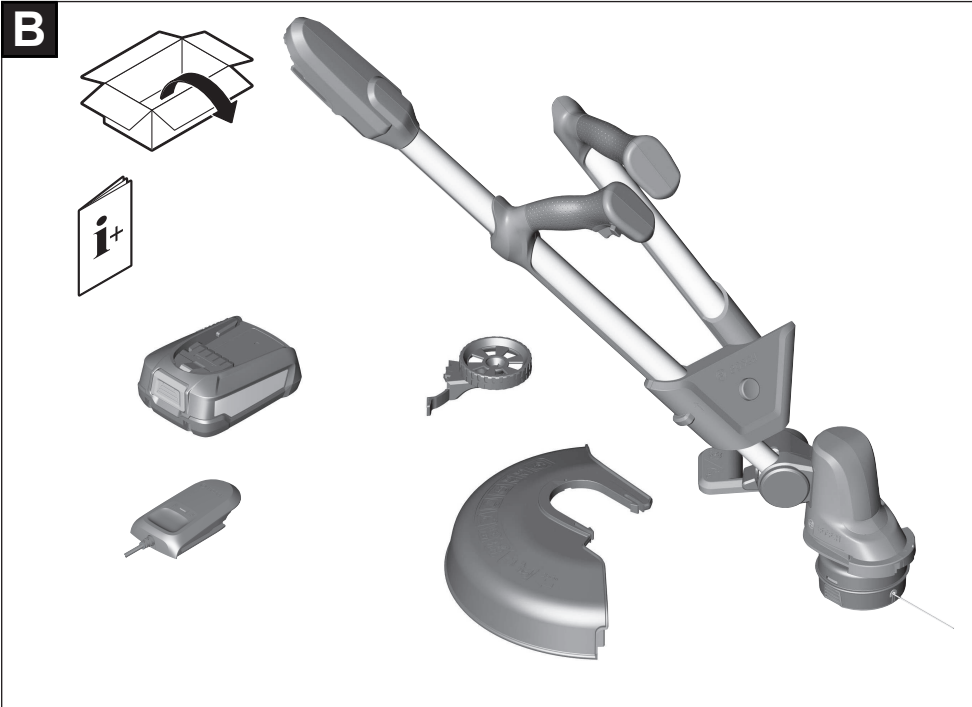
Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

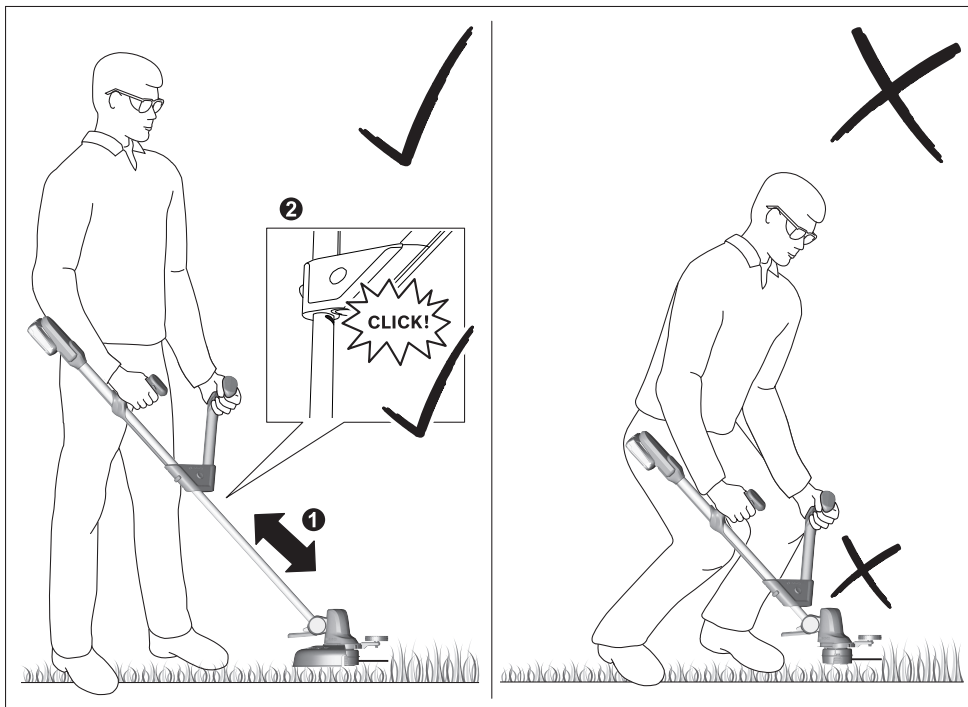
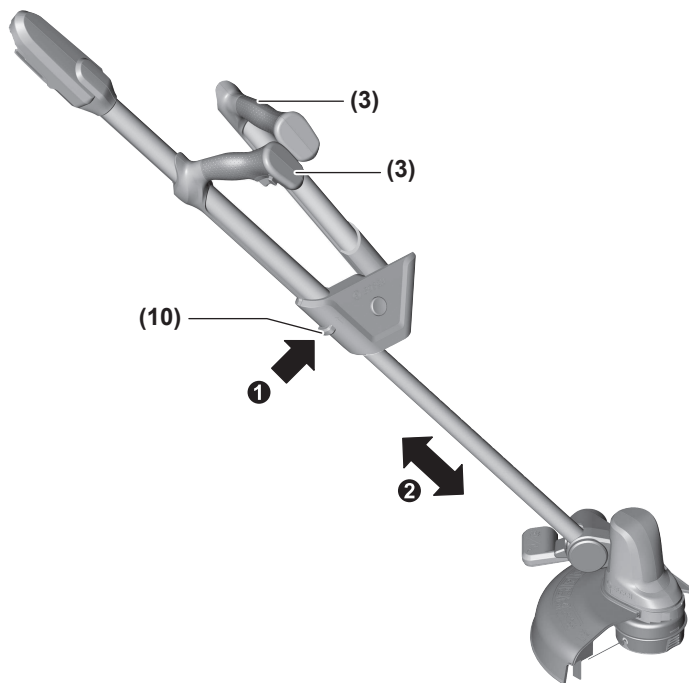
Указания по технике безопасности

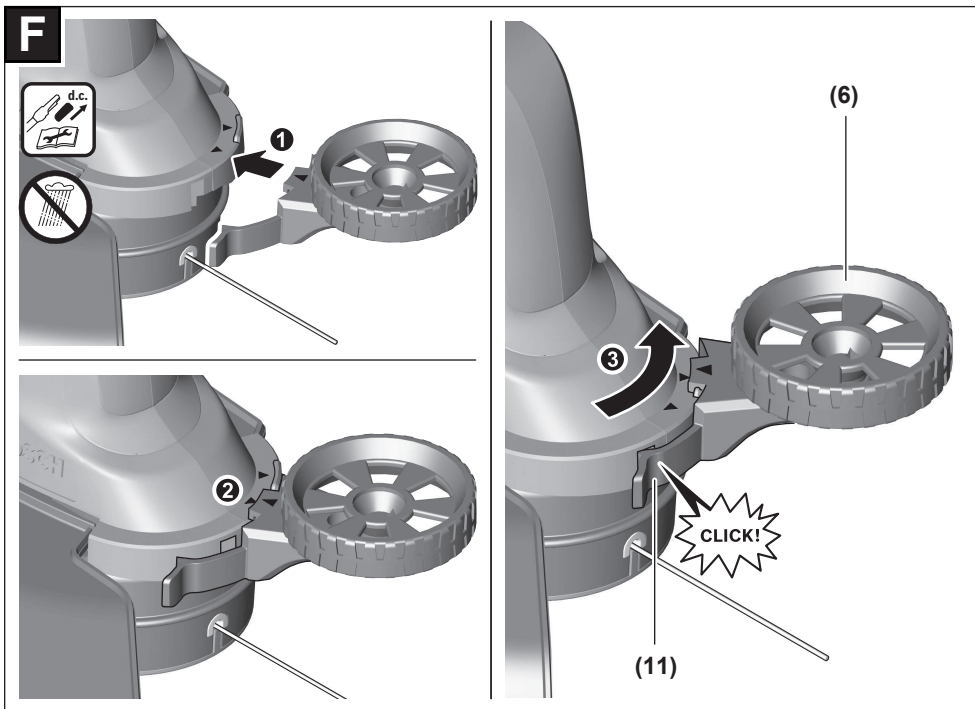
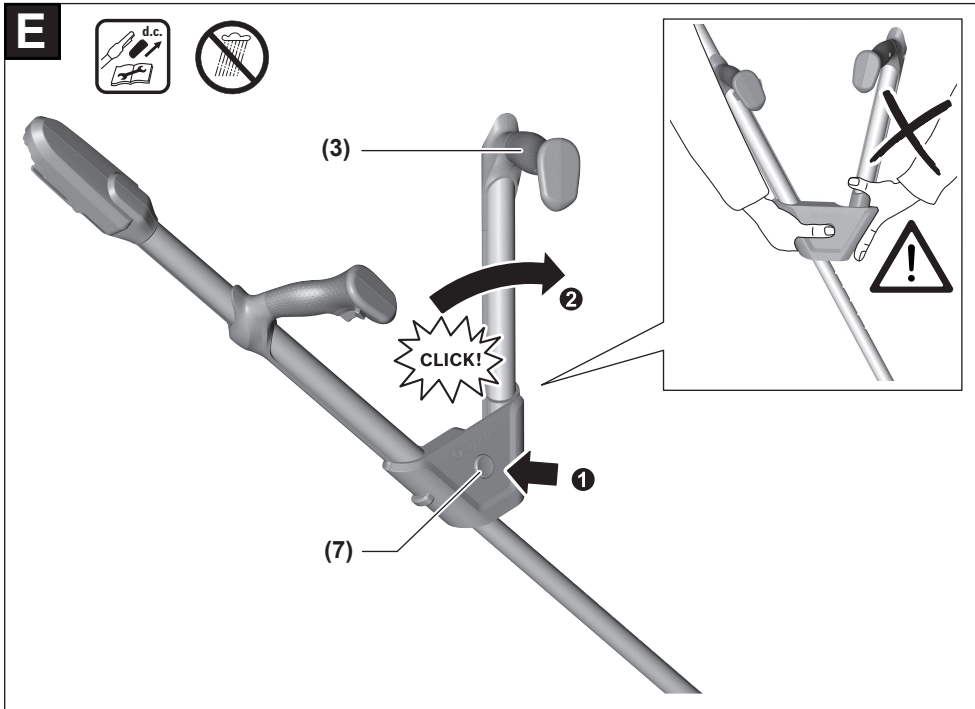
Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием изделия. Сохраняйте руко-

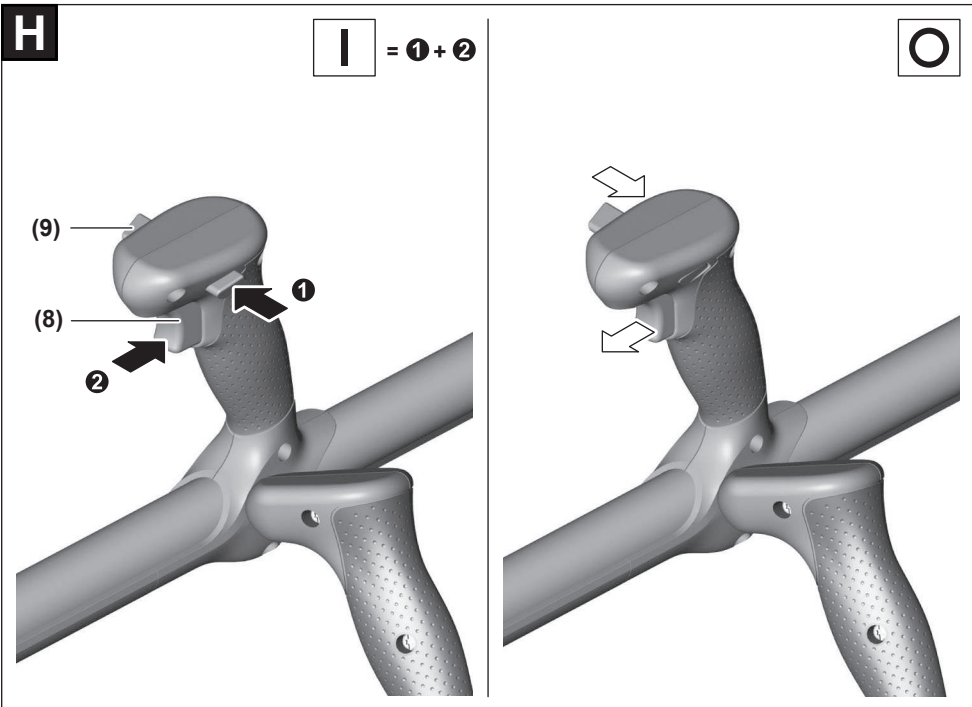
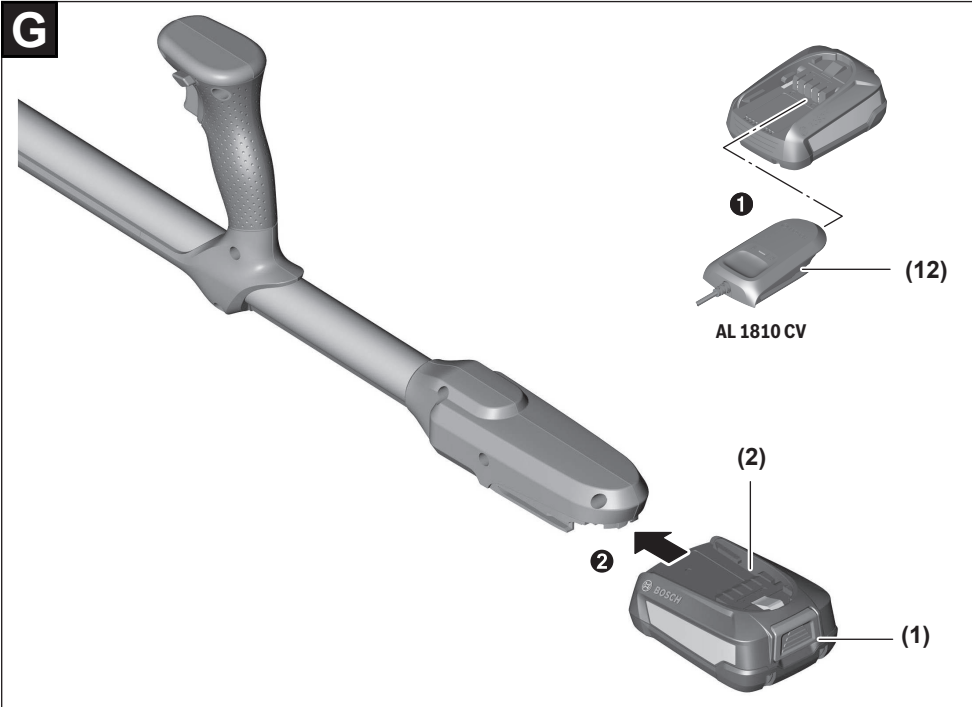
A

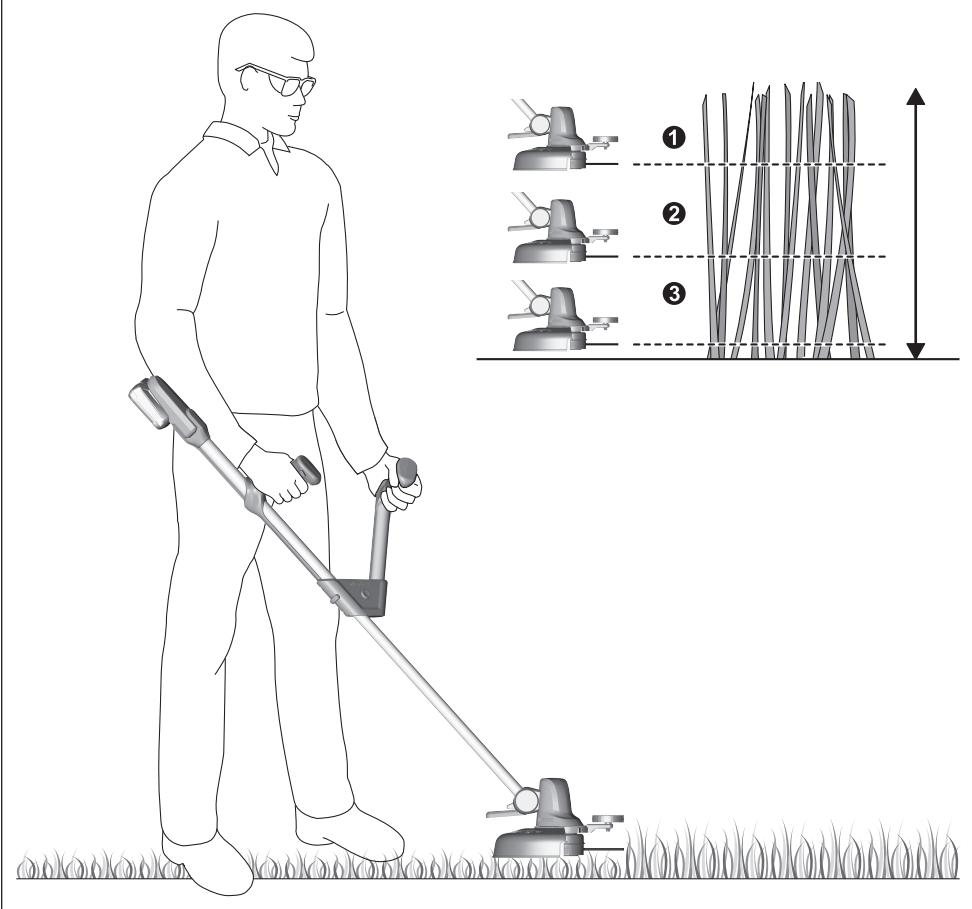
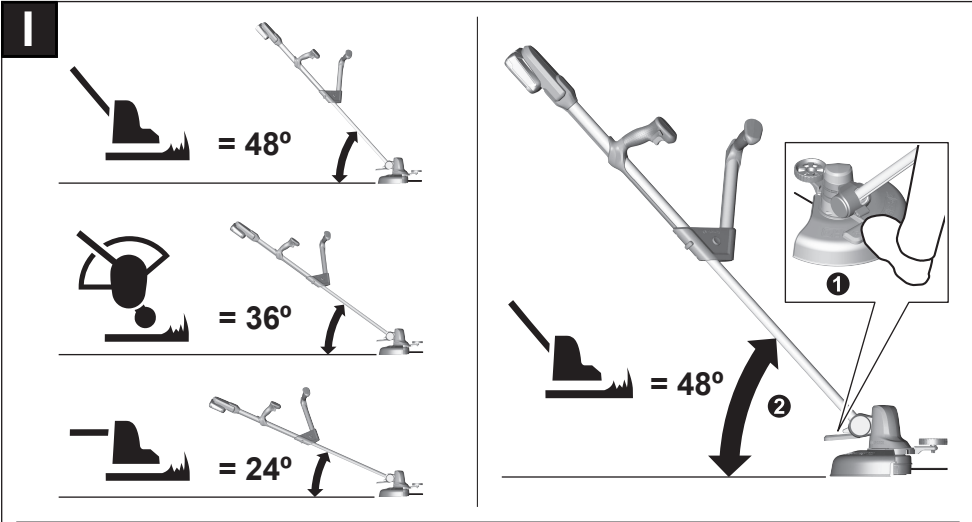


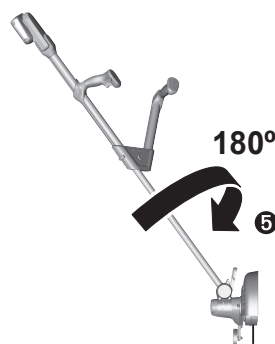
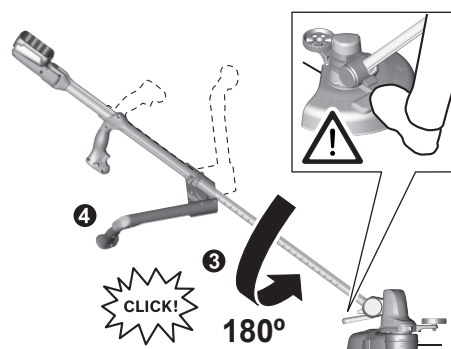
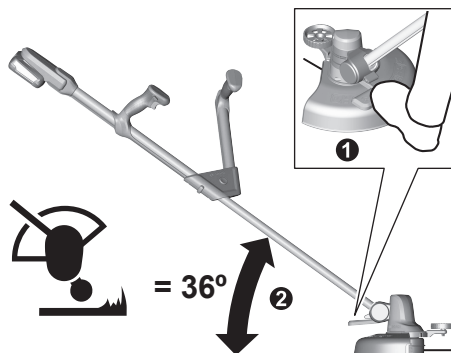
D

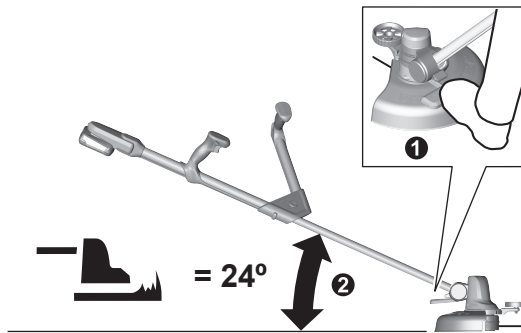


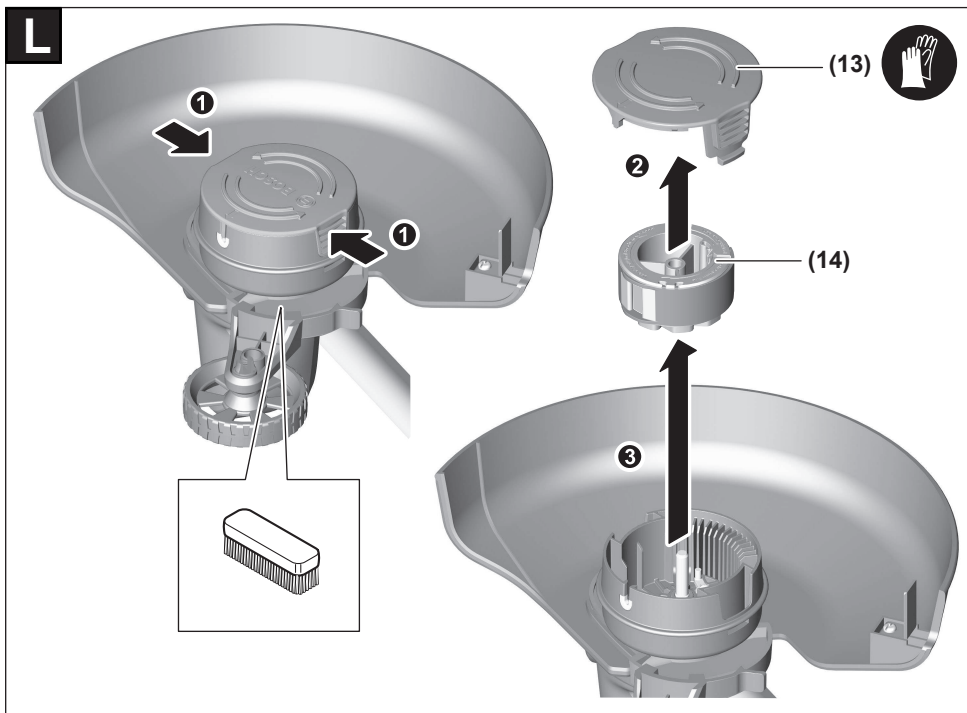




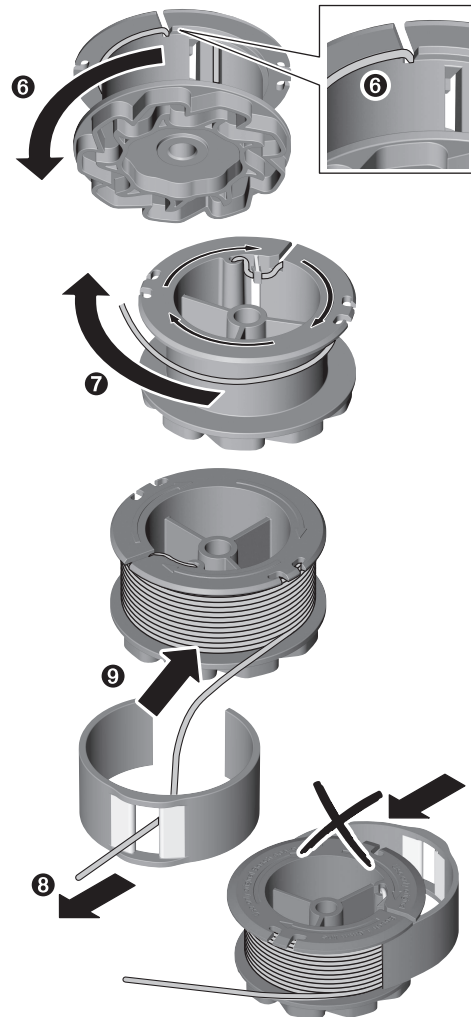
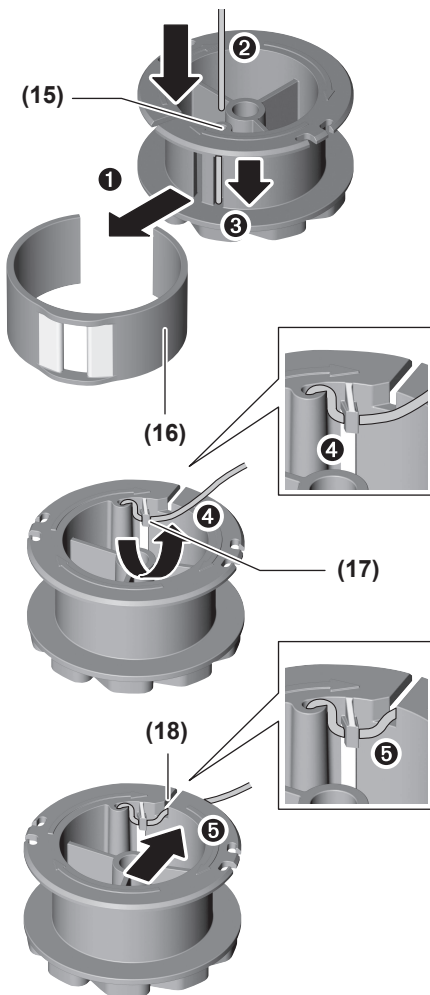
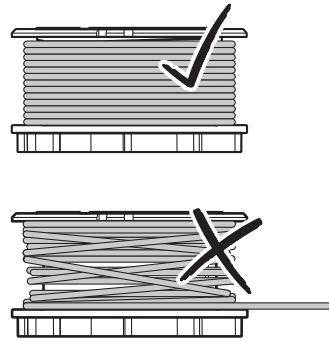
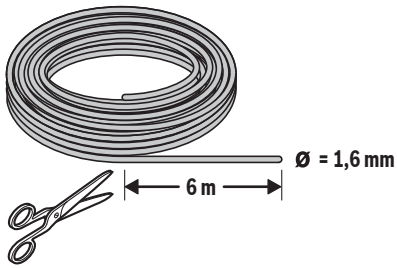


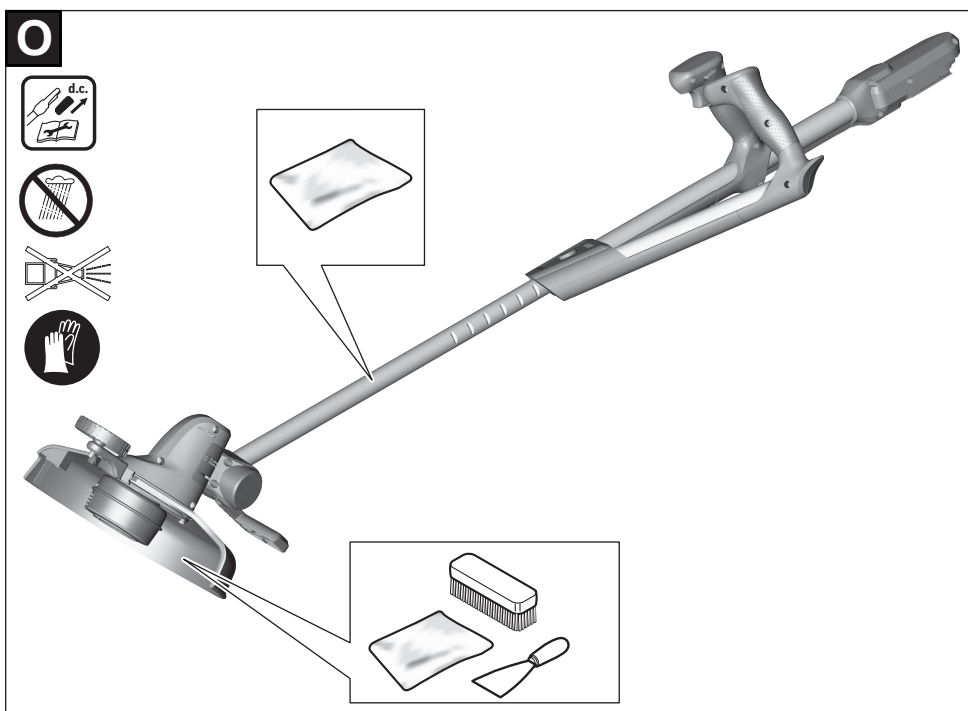
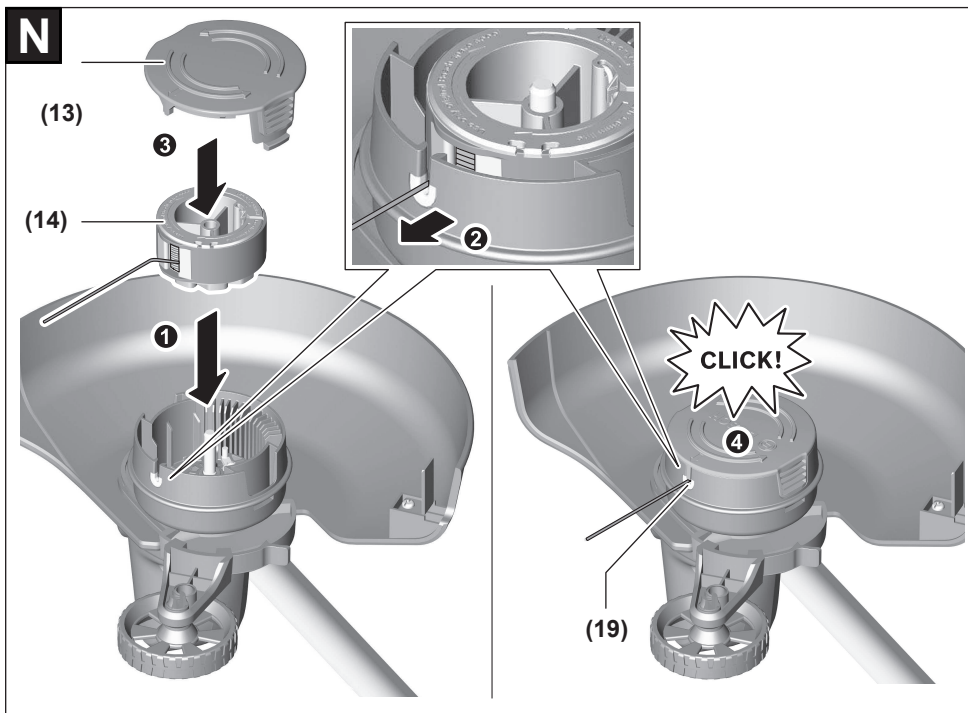
J

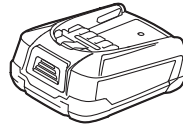
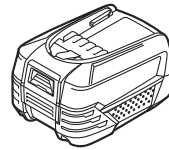
K



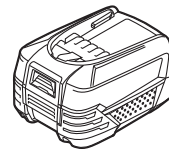
M



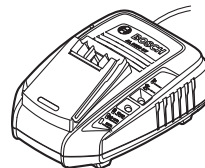
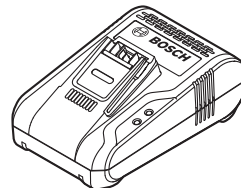


P**18 V LI 2,5 Ah****18 V LI 4,0 Ah**

F 016 800 462

**18 V LI 6,0 Ah**

F 016 800 570

F 016 800 292
F 016 800 314**AL 1810 CV****AL 1830 CV****AL 1880 CV**